

VREEMDE TALEN | Vak wordt op middelbare school steeds populairder

Chinees leren vergt *karakter(s)*

Nederlands? Natuurlijk! Engels? Uiteraard. Maar Chinees op de middelbare school? Dat is redelijk nieuw, maar wordt steeds populairder onder leerlingen. Vooral omdat ze met hun kennis binnen hopen te komen bij de nieuwe economische wereldmacht. AD keek mee bij lessen Chinese taal en cultuur op een school in Rotterdam.

JEROEN SCHMALE



Bij elke zin die Judith Zoetelief uitsprekt, beginnen haar brugklasleerlingen meer te glimmen. De 38-jarige docente Chinese taal en cultuur op het Sint-Montfort College in Rotterdam legt aan haar jonkies uit wat de Chinese taal allemaal niet heeft.

Zoetelief: „In het Chinees bestaan geen werkwoordvervoegingen, geen meervoudsvormen, geen lidwoorden en geen mannelijke of vrouwelijke vormen.”

De 13 brugpiepers, in koor: „Yes!”

Een van hen, een meisje achter in de klas, verzucht: „Daar ben ik zo blij mee, vooral dat die geslachten niet bestaan in het Chinees. Morgen heb ik een repetitie Frans, over mannelijke en vrouwelijke woorden. Ik vind dat zo lastig.”

Zoetelief: „Nou, zo zie je maar. Dat valt dan mee.”

Wat de Chinese taal wel behelst, legt ze de komende jaren uit aan de leerlingen. Vandaag licht ze toe dat de zinsopbouw in het Chinees altijd hetzelfde is: onderwerp + bijwoord/tijdsbepaling + plaatsbepaling + werkwoord + lijdend voorwerp.

Dat is nog te overzien, juist omdat elke Chinese zin zo is opgebouwd. Maar dan, het schrift: 80.000 karakters. Zoetelief, die in Leiden sinologie studeerde: „Om er enigszins geteldd bij te lopen moet je er zo'n 2500 kennen. Zo'n aantal beheers ik wel ongeveer.”

Ni hao

Haar brugklassers buigen zich vandaag over twee karakters: ni en hao. Bij elkaar betekenen ze in het Mandarijn, de vorm van Chinees die Zoetelief haar leerlingen bijbrengt, letterlijk: jij goed. Maar het is bovenal de meest gebruikte begroeting in China. Op een pa-

piertje staat voorgedrukt hoe de leerlingen het karakter moeten tekenen. Zoetelief: „Hoe je een karakter tekent, luistert nauw, jongens.”

En dan de uitspraak. Op een YouTube-filmpje wordt de leerlingen duidelijk gemaakt hoe ze hun tong moeten gebruiken bij het uitspreken van de naam van top-tennisster Jheng Zie. Daarna oefenen ze zelf met hun tong en dat levert een kolderiek beeld op.

Soms giechelend, maar vaak ook behoorlijk serieus. Zoetelief ziet bijna alleen maar gemotiveerde leerlingen; Chinese taal en cultuur is een extra vak in de onderbouw, als leerlingen het in hun profiel kiezen wordt het een examenvak. Zoetelief: „In de brugklas vinden de ouders het vaak belangrijk dat de leerlingen mijn lessen volgen. Logisch, voor de leerlingen is het een keuze tussen

een extra lesuur of naar huis – met hun vrienden mee die geen Chinees volgen.”

Maar vaak is de keuze om examen te doen in Chinees (door de school gemaakt, want een centraal examen bestaat nog niet) een eigen keuze van de leerlingen. Zoetelief heeft dit schooljaar drie havo-leerlingen en evenveel vwo'ers die examen doen in het Chinees. Rik Louman (17) uit Rotterdam bijvoorbeeld, die zeker weet dat hij later 'iets' met handel, geld en economie wil doen.

„Dan is kennis van China en het Mandarijn gewoon heel belangrijk. China is echt een wereldmacht in de economie geworden, al gaat het nu even wat minder op de beurs. Van mij zou het in de lessen nog meer over die zakelijke kant van China mogen gaan. We hebben hier ook het vak Business English, helemaal toegepast op de

zakenwereld. Heel interessant.”

Lucero Tellerias Eisdien is een van zijn klasgenoten. Ze is 17 jaar geleden geboren in de Dominicaanse Republiek, kwam 9 jaar geleden naar Nederland. Thuis is Spaans de voertaal, op school Nederlands. „Ik ben wel goed met talen. Ik wil er zoveel mogelijk leren, omdat ik in het toerisme aan de slag wil; in een hotel ofzo. En als je hier in de stad ziet zoveel Chinezen er rondlopen als toerist, dat is echt gigantisch. Zij vinden het heel fijn als je iets van hun taal weet en hun gewoonten. Zo leren we hier ook dat je je visitekaartje altijd met twee handen aan een Chinees geeft. Dat is nooit weg om te weten.”

„Zelfs als leerlingen later niets met de taal doen, dan leren ze wel zich enigszins te verplaatsen in een compleet andere cultuur en haar omgangsvormen. Dat is enorm belangrijk.”

► **Judith Zoetelief: 'Om er geteldd bij te lopen moet je 2500 karakters kennen. Zo'n aantal beheers ik wel.'**

ILLUSTRATIE

'Kennis van het Mandarijn is belangrijk in de handel'

'Kennis van Chinees fijn voor al die toeristen'

Montfort
College

VVO • HAVO • MAVO

Leer een wereldtaal!

Op het Montfort College krijg je de kans het vak Chinese taal & cultuur al vanaf de brugklas te volgen. Je leert Chinees spreken, verstaan, karakters lezen en natuurlijk ook schrijven. Niet alleen de Chinese taal, maar ook het land, de cultuur en het volk staan centraal in de lessen. Door middel van cultuurlessen komen leerlingen in contact met de rijke Chinese cultuur en leren ze (inter)cultureel communiceren: culturele do's & don'ts waar je in de toekomst veel profijt van kunt hebben.

Eindexamenvak

Als je het vak interessant vindt en je resultaten voldoende zijn kun je op het havo en vwo kiezen om eindexamen te doen in het vak Chinese taal en cultuur. Het vak past in de vrije keuze ruimte van ieder profiel maar mag ook als tweede vreemde taal (i.p.v. Frans of Duits) in het profiel Cultuur & Maatschappij en het profiel Economie & Maatschappij gekozen worden

Chinareis

Wil je je Chinees in de praktijk brengen, authentiek leren Chinees eten en zelf de Chinese Muur - een wereldwonder - beklimmen? Dat kan: om de 2 a 3 jaar organiseert het Montfort College een schoolreis naar Beijing!